

۱- عَيْنِ الْعَدَدِ أَوْ الْمُعْدُودِ الصَّحِيحِ لِلْفَرَاغِ.

- ۱- فِي الْإِصْطِفَافِ الصَّبَاحِيِّ وَقَفْنَاهُ فِي صُفُوفٍ. عَشْرَةٌ الْعَاشِرِ
- ۲- يَلْعَبُ أَحَدَ عَشَرَ فِي فَرِيقِ كُرَةِ الْقَدَمِ. لَاعِبِينَ لِأَعْبَاءَ
- ۳- أَرْبَعَةٌ وَاقِفُونَ أَمَامَ بَابِ الْمُنْظَمَةِ. جُنُودٍ جُنْدِيٍّ
- ۴- تَيَارُ الْكَهْرَبَاءِ فِي حُجْرَاتٍ مَقْطُوعَةٍ. الرَّابِعِ أَرْبَعِ
- ۵- اثْنَانِ حَوْلَ كَوْكَبِ الْمَرِيخِ. قَمَرَانِ أَقْمَارٍ
- ۶- وَاحِدَةٌ فِي الْحَدِيقَةِ مُغْلَقَةٌ. أَنْبِيئَةٍ أَنْبِيئَةٌ

« بِاسْخ »

معدود صحیح را برای جای خالی مشخص کنید.

- ۱- فِي الْإِصْطِفَافِ الصَّبَاحِيِّ وَقَفْنَاهُ فِي صُفُوفٍ. الْعَاشِرِ عَشْرَةٌ
- ۲- يَلْعَبُ أَحَدَ عَشَرَ فِي فَرِيقِ كُرَةِ الْقَدَمِ. لَاعِبِينَ لِأَعْبَاءَ ✓
- ۳- أَرْبَعَةٌ وَاقِفُونَ أَمَامَ بَابِ الْمُنْظَمَةِ. جُنُودٍ جُنْدِيٍّ ✓
- ۴- تَيَارُ الْكَهْرَبَاءِ فِي حُجْرَاتٍ مَقْطُوعَةٍ. الرَّابِعِ أَرْبَعِ
- ۵- اثْنَانِ حَوْلَ كَوْكَبِ الْمَرِيخِ. قَمَرَانِ أَقْمَارٍ ✓
- ۶- وَاحِدَةٌ فِي الْحَدِيقَةِ مُغْلَقَةٌ. أَنْبِيئَةٍ أَنْبِيئَةٌ ✓
- یک لوله در خانه بسته است.

مای درس

گروه آموزشی عصر

www.my-dars.ir

۲- ضَع فِي الْفَرْغِ كَلِمَةً مُنَاسِبَةً مِنَ الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ. «كَلِمَتَانِ زَائِدَتَانِ.»

عَشْرُ / الْهُدُوءُ / خَمْسِينَ / أَعْمَدَةٌ / أَخْبَرُونَا / مِضْيَافٌ / حُجْرَةٌ / يَمْتَلِكُ / فَرَعَتْ

۱- (وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا عَامًا) أَلْعَنَكَبُوتُ: ۱۴

۲- (مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ أَمْثَالِهَا) الْأَنْعَامُ: ۱۶۰

۳- سَافَرْنَا إِلَى قَرْيَةٍ، لِأَنَّنا بِحَاجَةٍ إِلَى

۴- أَلْجِيرَانُ بِمَا حَدَّثَ فِي الشَّارِعِ.

۵- أَنْزَلَ الْعَامِلُ الْبُضَائِعَ فِي السِّيَّارَةِ.

۶- هَلْ أَبُوكَ أَرْضًا فِي الْقَرْيَةِ؟

۷- كَيْسَتْ فِي الْفُنْدُقِ فَارِعَةً.

« **پاسخ** »

در جای خالی کلمه‌ای مناسب از کلمات زیر قرار دهید. «دو کلمه اضافه است.»

عَشْرُ / الْهُدُوءُ / خَمْسِينَ / أَعْمَدَةٌ / أَخْبَرُونَا / مِضْيَافٌ / حُجْرَةٌ / يَمْتَلِكُ / فَرَعَتْ

۱- (وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا) أَلْعَنَكَبُوتُ: ۱۴

ترجمه: و به تحقیق نوح را به سوی قومش فرستادیم پس در بین آن‌ها ۹۵۰ سال اقامت کرد.

۲- (مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ أَمْثَالِهَا) الْأَنْعَامُ: ۱۶۰

ترجمه: ؟؟

۳- سَافَرْنَا إِلَى قَرْيَةٍ، لِأَنَّنا بِحَاجَةٍ إِلَى الْهُدُوءِ.

ترجمه: به روستایی سفر کردیم برای این که به آرامش نیاز داریم.

۴- أَلْجِيرَانُ أَخْبَرُونَا بِمَا حَدَّثَ فِي الشَّارِعِ.

ترجمه: همسایه‌ها به ما خبر دادند به آن چه که در خیابان رخ داد.

۵- أَنْزَلَ الْعَامِلُ الْبُضَائِعَ فَيَرَعَتْ السِّيَّارَةَ.

ترجمه: کارگر کالاها را پایین آورد پس ماشین خالی شد.

۶- هَلْ يَمْتَلِكُ أَبُوكَ أَرْضًا فِي الْقَرْيَةِ؟

ترجمه: آیا پدرت مالک زمینی در روستا است؟

۷- كَيْسَتْ فِي الْفُنْدُقِ حُجْرَةً فَارِعَةً.

ترجمه: در هتل اتاقی خالی نیست.

مای درس

گروه آموزشی عصر

www.my-dars.ir

۳- ضَع فِي الدَّائِرَةِ العَدَدَ المُناسِب. «كَلِمَةٌ واحِدَةٌ زائِدَةٌ.»

- | | |
|--|-----------------|
| ○ إعطاء حَلٍّ وَ بَيانُ طَريقَةٍ لِلقيامِ بِعَمَلٍ . | ۱- اَلنَّشاطُ |
| ○ آلةٌ لِنَقْلِ الأصواتِ مِنَ مَكانٍ إِلى آخَرَ. | ۲- اَلدَّوامُ |
| ○ ساعاَتُ العَمَلِ لِلمُوظَّفينَ وَ العَمالِ . | ۳- اَلحِصَّةُ |
| ○ هُوَ الَّذي يَعيشُ مَعنا في وَطَنِ واحِدٍ | ۴- اَلهاتِفُ |
| ○ عَمَلٌ بِتَحَرُّكِ وَ سُرْعَةٍ. | ۵- اَلإفْتِراحُ |
| | ۶- اَلمُواظِنُ |

« **بِاسخ** »

در دایره عدد مناسب قرار دهید «یک کلمه اضافه است.»

- | | |
|--|---------------|
| (۵) إعطاء حَلٍّ وَ بَيانُ طَريقَةٍ لِلقيامِ بِعَمَلٍ . | ۱- اَلنَّشاطُ |
| پیشنهاد: راه حل و بیان راهی برای انجام کاری | فعالیت |

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

مای درس

گروه آموزشی عصر

www.my-dars.ir

۴- اِخْتَبِرْ نَفْسَكَ: ترجمه إلى الفارسيّة.

۱- (ثلاثين ليلة) الأعراف: ۱۴۲
۲- (سبعين رجلاً) الأعراف: ۱۵۵
۳- خمسة عشر تمثالاً
۴- واحدة و عشرون جامعة
۵- ست عشرة مدينة
۶- تسع و تسعون بقرة
۷- سبع و ثلاثون حديقة
۸- واحدة و سبعون قرية
۹- اثنان و ثمانون عاماً
۱۰- تسعة و عشرون كرسيّاً

« پاسخ »

خودآزمایی: به فارسی ترجمه کنید.

۱- (ثلاثين ليلة) الأعراف: ۱۴۲	سی شب
۲- (سبعين رجلاً) الأعراف: ۱۵۵	۷۰ مرد
۳- خمسة عشر تمثالاً	پانزده مجسمه
۴- واحدة و عشرون جامعة	بیست و یک دانشگاه
۵- ست عشرة مدينة	شانزده شهر
۶- تسع و تسعون بقرة	نود و نه گاو (ماده)
۷- سبع و ثلاثون حديقة	سی و هفت باغ
۸- واحدة و سبعون قرية	هفتاد و یک روستا
۹- اثنان و ثمانون عاماً	هشتاد و دو سال
۱۰- تسعة و عشرون كرسيّاً	بیست و نه صندلی

- ۵- عَيْنِ الصَّحِيحِ وَ الْخَطَا حَسَبَ نَصِّ الدَّرْسِ. (✓ ×)
- ۱- كَانَتْ سُمِّيَّةُ بِاِنْتِظَارِ وَالدَّتِيهَا لِلذَّهَابِ اَلَى الْمَنْزِلِ.
 - ۲- ذَهَبَتْ الْمُدِيرَةُ نَفْسُهَا لِاطْفَاءِ الْمَصَابِيحِ وَ الْمُكَيِّفِ.
 - ۳- اَخْبَرَتْ سُمِّيَّةُ مُدِيرَةَ الْمَدْرَسَةِ بِمَا شَاهَدَتْ فِي الْحُجْرَةِ.
 - ۴- الْمُرَافِقُ الْعَامَّةُ هِيَ الْاَمَاكِنُ الَّتِي يَمْتَلِكُهَا بَعْضُ النَّاسِ.
 - ۵- شَكَرَتْ الْمُدِيرَةُ فِي الْاِصْطِفَافِ الصَّبَاحِيِّ جَمِيعَ الطَّالِبَاتِ.

« پاسخ »

- ۱- كَانَتْ سُمِّيَّةُ بِاِنْتِظَارِ وَالدَّتِيهَا لِلذَّهَابِ اَلَى الْمَنْزِلِ. ✓
ترجمه: سمیه در انتظار مادرش بود تا به منزل برود.
- ۲- ذَهَبَتْ الْمُدِيرَةُ نَفْسُهَا لِاطْفَاءِ الْمَصَابِيحِ وَ الْمُكَيِّفِ. ×
ترجمه: مدیر خودش رفت تا چراغها و کولر را خاموش کند.
- ۳- اَخْبَرَتْ سُمِّيَّةُ مُدِيرَةَ الْمَدْرَسَةِ بِمَا شَاهَدَتْ فِي الْحُجْرَةِ. ✓
ترجمه: سمیه آنچه را اتاق دیده بود به مدیر خبر داد.
- ۴- الْمُرَافِقُ الْعَامَّةُ هِيَ الْاَمَاكِنُ الَّتِي يَمْتَلِكُهَا بَعْضُ النَّاسِ. ×
ترجمه: تأسیسات عمومی همان مکان‌هایی است که برخی مردم آنرا مالک (صاحب) می‌شوند.
- ۵- شَكَرَتْ الْمُدِيرَةُ فِي الْاِصْطِفَافِ الصَّبَاحِيِّ جَمِيعَ الطَّالِبَاتِ. ✓
مدیر در صف (مراسم) صبحگاهی از همه‌ی دانش‌آموزان تشکر کرد.

۶- تَرَجِمِ الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةَ. «هَلْ تَعْلَمُ أَنَّ...»

- ۱- ... ثَمَانِينَ فِي الْمِئَةِ مِنْ مَوْجُودَاتِ الْعَالَمِ حَشْرَاتٌ؟
- ۲- ... طَوْلَ قَامَةِ الزَّرَافَةِ سِتَّةُ أَمْتَارٍ؟ (أمتار: جمع متر)

« پاسخ »

عبارت‌های زیر را ترجمه کنید. «آیا می‌دانی که...»

- ۱- هشتاد درصد موجودات جهان حشرات هستند؟
- ۲- طول قامت زرافه شش متر است؟

www.my-dars.ir

۷- تَرَجِمِ الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةَ. «هَلْ تَعْلَمُ أَنَّ...»

۱- ... الْكَلْبُ يَقْدِرُ عَلَى سَمَاعِ صَوْتِ السَّاعَةِ مِنْ مَسَافَةِ أَرْبَعِينَ قَدَمًا؟

۲- ... النَّمْلَةُ تَقْدِرُ عَلَى حَمْلِ شَيْءٍ يَفُوقُ وَزْنَهَا خَمْسِينَ مَرَّةً؟

۳- ... الْعُرَابُ يَعِيشُج ثَلَاثِينَ سَنَةً أَوْ أَكْثَرَ؟

« بِاسْخ »

عبارت‌های زیر را ترجمه کنید. «آیا می‌دانی که ...»

۱- سگ می‌تواند صدای ساعت را از مسافت چهل قدمی بشنود؟

۲- مورچه می‌تواند چیزی که پنجاه برابر بالاتر از وزنش است را حمل کند.

۳- کلاغ سی سال یا بیش‌تر زندگی می‌کند؟

۸- اَكْتُبْ فِي الْفَرَاغِ عَدَدًا تَرْتِيبِيًّا مُنَاسِبًا.

۱- اَلْيَوْمُ ال مِنْ اَيَّامِ الْاَسْبُوعِ يَوْمِ الْاَحَدِ.

۲- اَلْيَوْمُ ال مِنْ اَيَّامِ الْاَسْبُوعِ يَوْمِ الْخَمِيسِ.

۳- اَلْفَصْلُ ال فِي السَّنَةِ الْاِيرَانِيَّةِ فَصْلُ الشِّتَاءِ.

۴- اَلْفَصْلُ ال فِي السَّنَةِ الْاِيرَانِيَّةِ فَصْلُ الْخَرِيفِ.

۵- يَأْخُذُ الْفَائِزُ الْاَوَّلُ جَائِزَةً ذَهَبِيَّةً وَ الْفَائِزُ ال جَائِزَةً فِضِّيَّةً.

« بِاسْخ »

در جای خالی عدد ترتیبی مناسب قرار دهید.

۱- اَلْيَوْمُ الْثَانِيُّ مِنْ اَيَّامِ الْاَسْبُوعِ يَوْمِ الْاَحَدِ.

ترجمه: (روز دوم از ایام هفته یکشنبه است.)

۲- اَلْيَوْمُ الْسَادِسُ مِنْ اَيَّامِ الْاَسْبُوعِ يَوْمِ الْخَمِيسِ.

ترجمه: (روز ششم از ایام هفته پنجشنبه است.)

۳- اَلْفَصْلُ الرَّابِعُ فِي السَّنَةِ الْاِيرَانِيَّةِ فَصْلُ الشِّتَاءِ.

ترجمه: (فصل چهارم در سال ایرانی فصل زمستان است.)

۴- اَلْفَصْلُ الْثَالِثُ فِي السَّنَةِ الْاِيرَانِيَّةِ فَصْلُ الْخَرِيفِ.

ترجمه: (فصل سوم در سال ایرانی فصل پاییز است.)

۵- يَأْخُذُ الْفَائِزُ الْاَوَّلُ جَائِزَةً ذَهَبِيَّةً وَ الْفَائِزُ الْثَانِيُّ جَائِزَةً فِضِّيَّةً.

ترجمه: (برنده‌ی اول جایزه‌ای (مدالی) طلائی و برنده‌ی دوم جایزه‌ای (مدالی) نقره‌ای می‌گیرد.)

مادری درس

گروه آموزشی عصر

www.my-dars.ir

٩- اكتب العمليات الحسابية التالية كالمثال .

(+ زائد) (- ناقص) (\div تقسيم على) (\times في، ضرب في)

$$10 \times 3 = 30$$

١- عشرة في ثلاثة يساوي ثلاثين .

٢- تسعون ناقص عشرة يساوي ثمانين .

٣- مئة تقسيم على خمسة يساوي عشرين .

٤- ستة في أحد يساوي ستة وستين .

٥- خمسة وسبعون زائد خمسة وعشرين يساوي مئة .

٦- اثنان وثمانون تقسيم على اثنين يساوي واحداً وأربعين .

« **پاسخ** »

به عمليات حسابی زیر پاسخ دهید .

$$10 \times 3 = 30 - 1$$

$$90 - 10 = 80 - 2$$

$$100 \div 5 = 20 - 3$$

$$6 \times 11 = 66 - 4$$

$$75 + 25 = 100 - 5$$

$$82 \div 2 = 41 - 6$$

١٠- اكتب «الساعة» بالعربية: (٥/٠ نمرة)

- الساعة

« **پاسخ** »

الثالثة و النصف .

مای درس

١١- اكتب المطلوب: (مورد خواسته شده را بنویسید.) (٥/١ نمرة)

الف) علامة « \div » بالعربية ←

ب) عدد العقود بعد «سبعون» ←

ج) قبل «الخامس» هو ←

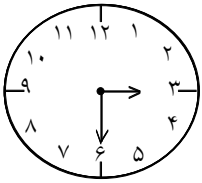
www.my-dars.ir

« **پاسخ** »

الف) تقسيم على (٥/٠)

ب) ثمانون = ٨٠ (٥/٠)

ج) الرابع = چهارم، چهارمین (٥/٠)



۱۲- اكتب المناسب في الفراغ حسب الضمير و الأفعال: (طبق ضميرها و فعلها، مناسب را برای جای خالی بنویسید.) (۲ نمره)

- (الف) تصادف في الشارع (الماضي المنفي من «وَقَعَ»)
(ب) كُتِبَ تقديفون (الضمير المناسب)
(ج) أنتِ طعاماً لذيذاً و حلالاً (المضارع من «طَبَخَ»)
(د) أنا الشهداء من وطينا. (المضارع المنفي من «نَسِيَ»)

« پاسخ »

- (الف) ما وَقَعَ (۰/۵) (ب) أنتم (۰/۵) (ج) تَطْبَخِينَ (۰/۵) (د) لا أنسى (۰/۵)

۱۳- انتخاب المناسب للفراغ: (مناسب را برای جای خالی انتخاب کنید.) (۲ نمره)

- (الف) «الزائد» علامة (+ / × / ÷ / -)
(ب) «العشرة» أكبر من (عشرون - ثمانية عشر - تسعة)
(ج) عدد الفصول الإيرانية (خمسة - أربعة - ثلاثة)
(د) لا يصرخون في المدرسة. (هما - أنتم - هم)

« پاسخ »

- (الف) ⊕ ← علامت جمع ریاضی (۰/۵) (ب) تسعة = ۹ (۰/۵)
(ج) أربعة = ۴ (۰/۵) (د) هم (۰/۵)

۱۴- أكمل الترجمة: (ترجمه را کامل کنید.) (۱/۵ نمره)

- (الف) أكبر عنكبوت تعيش في البرازيل: عنكبوت در برزیل
(ب) العراب يعيش عشرين سنة: بیست زندگی می کند.
(ج) رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي: ای پروردگارم قطعاً من به خودم ، پس مرا

« پاسخ »

- (الف) بزرگترین (۰/۲۵) / زندگی می کند. (۰/۲۵) روز آموزشی عصر
(ب) کلاغ (۰/۲۵) / سال (۰/۲۵)
(ج) ستم کردن (ظلم کردم) (۰/۲۵) / ببخش (بیامرزد) (۰/۲۵)

www.my-dars.ir

۱۵- إنتخب الترجمة الصحيحة: (۲ نمره)

- (۱) ستّة و عشرون: الف) شصت و دو
- (۲) رَبِّي أَعْلَمُ بِعَدَّتِهِمْ (...):
الف) پروردگارم به تعداد آنها آگاه است.
ب) پروردگارم به تعداد آنها آگاه تر است.
۳) رأيتُ سائِحاً في المطار:
الف) گردشگری را در فرودگاه دیدم.
ب) در فرودگاه مسافری را دیدم.
۴) خمسة و سَبْعُونَ جائزةً:
الف) پنجاه و هفت جایزه
ب) هفتاد و پنج جایزه

« پاسخ »

- ۶-۱) ب (۰/۵) ۶-۲) ب (۰/۵) ۶-۳) الف (۰/۵) ۶-۴) ب (۰/۵)

۱۶- اكتب المطلوب: (مورد خواسته شده را بنویسید.) (۱ نمره)

- المفرد
الف) الأيام ←
الجمع
ب) الحسنة ←

« پاسخ »

- الف) اليوم (۰/۵) ب) الحسنات (۰/۵)

۱۷- اجعل علامة المُرادف (=) أو المضاَد (≠): (علامت مترادف (=) یا متضادّ (≠) قرار دهید.) (۰/۵)

- الف) النبي الرسول ب) الناقص الزائد

« پاسخ »

- الف) = (۰/۲۵) ب) ≠ (۰/۲۵)

۱۸- ترجم الكلمات التي تحتها خط: (کلماتی که زیرشان خط کشیده شده را ترجمه کنید.) (۱ نمره)

- الف) (عِشْرُونَ صَابِرُونَ) ب) جاء أخِي المِضْيَاف.

- ج) قامَ جَدِّي بتوزيع الهدايا. د) كم عمرُك؟

« پاسخ »

- الف) بیست (۰/۲۵) ب) مهمان نواز (۰/۲۵) ج) پخش کردن (۰/۲۵) د) چه قدر (چند) (۰/۲۵)

۱۹- رتّب الكلمات: (كلمه‌ها را براساس جمله‌سازی مرتّب كنيد.) (۵/۰ نمره)
العراق - من - حضرْتُك - هلّ؟ ←

« **پاسخ** »

هلّ حضرْتُك من العراق؟ (۵/۰)

۲۰- أجب عن السّؤال التالي بالعربيّة: (به سؤال زیر به زبان عربی جواب دهید.) (۵/۰ نمره)
من أيّ مدينة أنت؟ ←

« **پاسخ** »

أنا من مدينة شیراز. (۵/۰)

۲۱- انتخب المناسب للفراغ حسب المعنى: (طبق معنا مناسب را برای جای خالی انتخاب کنید - دو کلمه اضافی است.)
(۱ نمره)

[المُشاة - الرّصيف - القَصَل - فارِعة - الإقتراح - فَرِغت]

(الف) ليست في القُنْدُق حُجرة

(ب) إعطاء حلّ و بيان طريقة للقيام بالعمل.

(ج) علينا بالعبور من مَمَرّ

(د) أنزل العامل البضائع ف السيارة.

« **پاسخ** »

(الف) فارِعة (۵/۰) (ب) الإقتراح (۵/۰) (ج) المُشاة (۵/۰) (د) فَرِغت (۵/۰)

۲۲- انتخب الصحيح أو غير الصحيح حسب الواقع: (طبق واقعیت صحیح یا ناصحیح را انتخاب کنید.) (۱ نمره)

صحیح غير الصحيح

(الف) يأخذُ الفائزُ الأوّلُ جائزةً فضیةً.

(ب) يُحبُّ الإنسانُ المضيفَ ضيوفه.

(ج) علامة (X) یعنی «ناقص»

(د) الفصول الإيرانية أربعة.

www.my-dars.ir

« **پاسخ** »

(الف) برنده‌ی اوّل جایزه‌ی نقره‌ای را می‌گیرد. (ناصحیح) (۵/۰)

(ب) انسان میهمان‌نواز، میهمان‌هایش را دوست می‌دارد. (صحیح) (۵/۰)

(ج) علامت (X) یعنی «تفریق» (ناصحیح) (۵/۰)

(د) فصل‌های ایرانی چهار تا است. (صحیح) (۵/۰)

۲۳- ضَعُ فِي الدَّائِرَةِ العَدَدَ المُنَاسِبَ: (در دایره عدد مناسب قرار دهید - یک کلمه اضافی است.) (۱ نمره)

(۱) النُّشَاطُ ○ القيام بِعَمَلٍ بِتَحَرُّكِ و سُرْعَةٍ.

(۲) الدَّوَامُ ○ آلةٌ لِنَقْلِ الأصواتِ.

(۳) الهَاتِفُ

« بِاسْخ »

القيام بِعَمَلٍ بِتَحَرُّكِ و سُرْعَةٍ = النُّشَاطُ. (۰/۵)

آلةٌ لِنَقْلِ الأصواتِ = الهَاتِفُ (۰/۵)

۲۴- أَجِبْ عَمَّا طَلِبَ مِنْكَ: (به آنچه از شما خواسته شده پاسخ دهید) (۲ نمره)

الف) مِئَةٌ تَقْسِيمٌ عَلَى خَمْسَةٍ يُسَاوِي ←

ب) $20 = 2 \times 10$ ← بالعربية

ج) ثَمَانُونَ تَقْسِيمٌ عَلَى اثْنَيْنِ يُسَاوِي أَرْبَعِينَ ← بالعدد

« بِاسْخ »

الف) عِشْرِينَ (۰/۵)

ب) اثْنَيْنِ ضَرْبُ فِي عَشْرَةٍ يُسَاوِي عِشْرِينَ (۰/۷۵)

ج) $40 = 2 \div 80$ (۰/۷۵)

۲۵- اِنْتِخِبِ المُنَاسِبَ لِلْفِرَاغِ: (مناسب را برای جالی خالی انتخاب کنید.) (۳ نمره)

الف) عَدَدُ «الثَّالِثِ» عَدَدٌ (أَصْلِيّ - تَرْتِيبِيّ - عَقُود)

ب) اِسْمٌ يَجِيءُ بَعْدَ الأَعْدَادِ الأَصْلِيَّةِ هُوَ (عَدَدٌ عَقُودٌ - مِئَةٌ - مَعْدُود)

ج) الطَّالِبَةُ إِحْتِرَامًا لِمَعْلَمَتِهَا. (تَقُومُ - قَامَ - يَقُومُ)

د) «سَبْعُونَ» هُوَ العَدَدُ (العَقُودُ - الأَصْلِيّ - التَرْتِيبِيّ)

هـ) «أَرْبَعَةٌ و خَمْسُونَ» يَعْنِي (چهار و پنج - پنجاه و چهار - چهل و پنج)

و) «السَّادِسُ» أَكْثَرُ مِنْ (الوَاحِدُ - الثَّامِنُ - العَاشِرُ)

www.my-dars.ir

« بِاسْخ »

ب) معدود (۰/۵)

د) العقود (۰/۵)

و) الواحد (۰/۵)

الف) ترتیبی (۰/۵)

ج) تقوم (۰/۵)

هـ) پنجاه و چهار (۰/۵)

۲۶- أكْمِلِ التَّرْجُمَةَ: (ترجمه را کامل کنید.) (۱/۵ نمره)

- الف) شَكَرَتْ مُدِيرَةَ الْمَدْرَسَةِ فِي الْإِصْطِفَاءِ الصَّبَاحِيِّ سُمِّيَةَ: خانم مدیر مدرسه از سمیه در ،
ب) جاءَ أَخِي الْمُضَيَّفِ بِالطَّعَامِ لِضِيُوفِنَا: برادر م برای میهمان‌ها غذا
ج) (وَ لَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا ...): و همانا ما را قبل از تو

« **پاسخ** »

- الف) صَفِّ صَبْحِغَاهِي (۰/۲۵) / تشکر نمود (سپاس‌گزاری کرد) (۰/۲۵)
ب) میهمان‌نواز (۰/۲۵) / آورد (۰/۲۵)
ج) پیامبرهایی (۰/۲۵) / فرستادیم (۰/۲۵)

۲۷- اِنْتِخِبِ التَّرْجُمَةَ الصَّحِيحَةَ: (ترجمه‌ی صحیح را انتخاب کنید.) (۱/۵ نمره)

- ۱) وَزَنُ هَذَا الْعَنْكَبُوتِ مِئَةً وَ سَبْعُونَ غَرَامًا:
الف) وزن این عنکبوت صد و هفتاد گرم است.
ب) وزن این عنکبوت صد و هفت گرم است.
۲) أَطْفَأَ الطَّالِبُ الْمُكَيَّفَ:
الف) دانش‌آموز کولر را خاموش کرد.
ب) دانش‌آموز کولر را روشن کرد.
۳) الْحِفَافُ عَلَى هَذِهِ الْمَرَافِقِ وَاجِبٌ:
الف) نگهداری کردن از این امکانات بر ما واجب است.
ب) نگهداری از این تأسیسات واجب است.

« **پاسخ** »

- ۶-۱ الف (۰/۵) ۶-۲ الف (۰/۵) ۶-۳ ب (۰/۵)

مای درس

گروه آموزشی عصر

www.my-dars.ir

- ۲۸- ترجم الجملات التالية إلى الفارسية: (جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کنید). (۵ نمره)
- (الف) كانت حُجرات المدرسة مُغلقةً بعد إنتهاء الدوام المدرسيّ.
- (ب) سمعت سُميَّة صوتُ مُكَيِّفِ الهواءِ و شاهدت المصاييحَ مِنَ النواقيذ.
- (ج) هذا الإقتراحُ حَسَنٌ و سَتتعاونُ جميعاً.
- (د) الهواتِف و المُستوصفات و المتاحِف و دوراتِ المياهِ مِنَ المرافق العامة.
- (هـ) (... قالوا أقتلوا أبناءَ الذين آمنوا)
- (و) الحَنَفِيَّةُ أُنوبتُ لِفَتْحِ تيارِ الماءِ و إِغلاقِهِ.
- (ز) يَلعَبُ أَحَدُ عَشَرَ لَاعِباً فِي فَرِيقِ كُرَةِ القَدَمِ.

« **پاسخ** »

- (الف) اتاق‌های مدرسه پس از تمام شدن ساعت درسی بسته بود. (۱)
- (ب) سمیه صدای کولر را شنید و از پنجره‌ها، چراغ‌ها را دید. (۰/۷۵)
- (ج) این پیشنهاد، خوب است. همگی همکاری خواهیم کرد. (۰/۵)
- (د) تلفن‌ها و درمانگاه و موزه‌ها و سرویس‌های بهداشتی از تأسیسات عمومی هستند. (۱)
- (هـ) گفتند: فرزندان کسانی را که ایمان آوردند بکشید. (به قتل برسانید). (۰/۵)
- (و) شیر، لوله‌ای برای باز و بسته کردن آب است. (۰/۷۵)
- (ز) در تیم فوتبال یازده بازیکن بازی می‌کنند. (۰/۵)

- ۲۹- اِنْتخِبْ كَلِمَةً تَخْتَلِفُ مِنَ الباقِي: (کلمه‌ای را که با بقیه ناهم‌هنگ است انتخاب کنید). (۰/۵ نمره)
- (الف) أربعة □ (ب) سِتَّة □ (ج) ثلاثون □ (د) تِسعة □

« **پاسخ** »

ثلاثون = سی (فقط این عدد، از اعداد عقود است، سایر اعداد، عدد ترتیبی هستند). (۰/۵)

- ۳۰- اَكْتَبِ المَطْلُوب: (مورد خواسته شده را بنویسید). (۱ نمره)
- الف) أبناء المفرد ← (ب) هَدِيَّة جمع التَكْسِير ←

گروه آموزشی عصر

« **پاسخ** »

- (الف) اِئِنَّ (۰/۵) (ب) هَدَايا (۰/۵)
- www.my-dars.ir

- ۳۱- اِجْعَلْ علامة المُرَادِف (=) أَو المُضَادِّ (≠): (علامت مترادف (=) یا متضادّ (≠) قرار دهید). (۰/۵ نمره)
- (الف) سَأَلٌ أَجاب. (ب) الكوكب النُّجْم.

« **پاسخ** »

- (الف) ≠ (۰/۲۵) (ب) = (۰/۲۵)

- ۳۲- ترجم الكلمات التي تحتها خط: (كلماتي که زیرشان خط کشیده شده ترجمه کنید.) (۱ نمره)
- الف) للرجوع إلى البيت. (ب) ما المقصود بالمرافق العامة؟
 ج) قبِلت المُدرّسة. (د) قامت سُميَّة و قالت.

« پاسخ »

- الف) بازگشتن (۰/۲۵)
 ج) پذیرفت (قبول کرد) (۰/۲۵)
 ب) چیست (چه چیزی است) (۰/۲۵)
 د) برخاست (۰/۲۵)

- ۳۳- انتخب الصحيح أو الخطأ حسب الواقع: (جمله‌ی صحیح یا خطا را طبق واقعیت مشخص کنید.) (۱ نمره)
- الف) جذوة القمر مُستعرة. ○
 ج) التاسع عشر أكثر من الثالث عشر. ○
 ب) الأشجار على الرصيف من المرافق العامة. ○
 د) الفصل الواحد في السنة الإيرانية فصل الخريف. ○

« پاسخ »

- الف) پاره‌ی آتش ماه فروزان است. (خطا) (۰/۲۵)
 ب) درختان در پیاده‌رو از تأسیسات عمومی هستند. (صحیح) (۰/۲۵)
 ج) نوزده بیش‌تر از سیزده است. (صحیح) (۰/۲۵)
 د) فصل یکم در سال ایرانی فصل پاییز است. (خطا) (۰/۲۵)

- ۳۴- انتخب المناسب حسب قواعد الأعداد: (طبق قواعد عددها، مناسب را انتخاب کنید.) (۱ نمره)
- الف) علمية «تفريق» بالعربية هي (زائد - ناقص - ضرب في)
 ب) سنة في عشرة يساوي (خمسين - أربعين - ستين)
 ج) نصف الثامن يعني (سنة - أربعة - تسعة)
 د) سبع و ثلاثون = (سى و هفت - هفتاد و سه - هفتصد و سى)

« پاسخ »

- الف) ناقص (۰/۲۵) ب) ستين [۶۰ = ۱۰ × ۶] (۰/۲۵) ج) أربعة (۰/۲۵) د) سى و هفت (۰/۲۵)

- ۳۵- أكمل الترجمة: (ترجمه را کامل کنید.) (۵/۱ نمره)
- الف) القمر كوكب يدور حول الأرض: ستاره‌ای است که دور زمین
 ب) عندما نظرت بدقة وجدت الحجرة فارغة: با دقت نگاه کرد اتاق را یافت.
 ج) سافرنا إلى قرية، لأننا بحاجة إلى الهدوء: به مسافرت کردیم زیرا ما به نیاز داشتیم.

« پاسخ »

- الف) ماه (۰/۲۵) / ب) می چرخد (۰/۲۵)
 ب) زمانی که (هنگامی که - وقتی که) (۰/۲۵) / خالی (۰/۲۵)

۳۶- اِمْلأ الفراغِ مِمَّا بَيْنَ الْقَوْسَيْنِ: ذَلِكَ لَا رَيْبَ فِيهِ. (الكتاب - الكتاب - الكتاب)

« **پاسخ** »

الكتاب (۰/۲۵) عطف بیان است و به تبعیت از «ذلک» مرفوع می‌شود.

۳۷- انتخب الترجمة الصحيحة: «ظهرت اشعة القمر الفضية»

(□ اشعه‌ی نقره‌ای رنگ ماه پدیدار شد. - □ اشعه‌ی ماه نقره‌ای رنگ ظاهر شد.)

« **پاسخ** »

عبارت اول صحیح است. دقت کنید که در عربی اگر برای کلمه‌ی هم مضاف‌الیه و هم صفت بخواید به کار رود ابتدا مضاف‌الیه و سپس صفت به کار می‌رود.

۳۸- اِمْلأ الفراغات بالكلمة المناسبة: «في كلِّ يومٍ نصلِّي (نماز می‌خوانیم) مرَّاتٍ (ثلاثٌ - سبعٌ - خمسٌ)

« **پاسخ** »

در هر روز ۵ مرتبه نماز می‌خوانیم. پس «خمس» صحیح است.

۳۹- اِمْلأ الفراغات بالكلمة المناسبة: «في الصلاة المغرب ركعاتٍ (ثلاثٌ - ستٌ - اربعٌ)

« **پاسخ** »

در نماز مغرب ۳ رکعت وجود دارد. پس «ثلاث» صحیح است.

۴۰- للتعريب «انسان حقيقت ماه را در قرن بیستم شناخت.»

« **پاسخ** »

عَرَفَ الْاِنْسَانُ حَقِيقَةَ الْقَمَرِ فِي الْقَرْنِ الْعَشْرِيْنَ.

مای درس

گروه آموزشی عصر

www.my-dars.ir

۴۱- اكمل العبارات التالية مِمَّا جَاءَ بَيْنَ الْقَوْسَيْنِ: (أَيَّامٌ، أَيَّامٌ، يَوْمٌ)

« **پاسخ** »

أَيَّامٌ.

۴۲- انتخب للفراغ عدداً مناسباً:

واحد - اثنين - سبع - اثناعشر - اثنتا عشرة

«ان عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ شهراً» (التوبة/ ۳۶)

« **پاسخ** »

اثنا عشر.

۴۳- اقرأ المسائل ثم اجب عن الاسئلة:

مسائل في الرياضيات

ضرب \times تقسيم \div جمع $+$ طرح $-$

كان في السيارة عشرة ركاب ثم نزل خمسة منهم في الموقف. كم راكباً في السيارة؟
الجواب: في السيارة

« **پاسخ** »

خمسة ركاب. (در ماشین ده مسافر بود. سپس پنج نفر از آنها پیاده شد چند مسافر در ماشین هست؟)

۴۴- اقرأ المسائل ثم اجب عن الاسئلة:

مسائل في الرياضيات

ضرب \times تقسيم \div جمع $+$ طرح $-$

لاختي مجلتان ثم منحتها أربع مجلات اخرى. كم مجلة عندها الآن؟
الجواب: عندها

« **پاسخ** »

ست مجلات. (خواهرم دو مجله دارد سپس من ۴ مجله دیگر به او دادم او اکنون چند مجله دارد؟)

۴۵- إملأ المربعات مستعيناً بالكلمات التي أُشير إليها بخط:

المؤمنون ربهم. (يشكران، ينصرون، يشكرون)

« **پاسخ** »

«يشكرون» باتوجه به «المؤمنون» و ضمير «هم»

www.my-dars.ir

۴۶- أَكْمِلِ الْفُرَاعَ بَيْنَ الْقَوْسَيْنِ:
«و الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً» (هم، هو، هما)

« پاسخ »

«هو» باتوجه به «الذی» و فعل «أَنْزَلَ»

۴۷- با توجه به آیه، در جای خالی ترجمه‌ی آیه، کلمه‌ی مناسب بگذارید:
(يُمِدُّكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ آلَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ) خدایان با ... هزار فرشته شما را یاری کند.

« پاسخ »

پنج

۴۸- با توجه به آیه، در جای خالی ترجمه‌ی آیه، کلمه‌ی مناسب بگذارید:
(خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ) آسمانها و زمین را در ... روز آفرید.

« پاسخ »

شش

۴۹- با توجه به ترجمه‌ی آیه، در جای خالی عدد مناسب بگذارید:
(إِنِّي رَأَيْتُ ... كوكباً) من یازده ستاره را دیدم.

« پاسخ »

أحد عشر

۵۰- عَيْنِ الصَّحِيحِ لِلْفُرَاعَاتِ:

(۱) ثمانية عشر إثنين يساوي ستة و ثلاثين!: (زائد)

(۲) خمسة و أربعون تقسيم على يساوي خمسة!: (تسعة)

(۳) في سبعة يساوي ثلاثة و ستين!: (ثمانية)

(۴) عشرون زائد أربعة عشر يساوي!: (ثلاثة و أربعين)

www.my-dars.ir

« پاسخ »

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. بررسی گزینه‌ها:

گزینه (۱): هجده به علاوه دو برابر است با سی و شش. (واژه صحیح «فی: ضرب در» است.)

گزینه (۲): چهل و پنج تقسیم بر نه برابر است با پنج.

گزینه (۳): هشت ضرب در هفت برابر است با شصت و سه. (واژه صحیح «تسعة: نه» است.)

گزینه (۴): بیست به علاوه چهارده برابر است با چهل و سه. (واژه صحیح «أربعة و ثلاثين: سی و چهار» است.)

۵۱- عین العدَد غیر ترتیبی:

- (۱) طالعتُ اليومَ فی المدرسة الفصل الثالث من درسنا! (۲) طلبتُ من صديقي أن يعطيني كتاباً واحداً من كُتبه!
(۳) حَصَرْتُ في المدرسة في الصَّفِّ العاشر! (۴) الفصل الثالث في السَّنَةِ الإيرانيَّة فصل الحَرِيف!

« پاسخ »

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. زیرا «واحد» از اعداد اصلی است و «الأول» از اعداد ترتیبی است.

۵۲- عین الأصحَّ و الأدقُّ فی الترجمة أو المفهوم.

«إنَّ المدير جاء بجوائز قيِّمة لطلاب اجتهدوا في دروسهم!»:

- (۱) مدیر جوایزی ارزشمند برای دانش آموزانی که در درس هایشان تلاش کردند، آورد!
(۲) مدیر با جوایزی گران قیمت برای دانش آموزانی که در درس ها کوشش کردند، آمد!
(۳) مدیر آمد و جوایزی ارزشمند برای دانش آموزانی که در دروسشان تلاش می کنند، آورد!
(۴) مدیر جایزه‌ای ارزشمند برای دانش آموزان تلاشگر در درس ها آورد!

« پاسخ »

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. ترجمه کلمات مهم: «جاء بِـ»: آورد / «قيِّمة»: ارزشمند / «اجتهدوا»: تلاش کردند

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه (۲): گران قیمت (ارزشمند) / درس ها (درس هایشان) / آمد («آورد»، فعل «جاء» اگر با حرف «بِ» همراه شود به معنای «آوردن» است.)

گزینه (۳): آمد (اضافی است.) / تلاش می کنند («تلاش کردند»، «اجتهدوا» فعل ماضی است.)

گزینه (۴): جایزه‌ای («جوایزی»، «جوائز» جمع است.) / تلاشگر (مانند گزینه ۳) / درس ها (مانند گزینه ۲)

۵۳- عین الخطأ فی مطابقة الضمير و الفعل:

- (۱) أنتم تكتبون واجباتكم في المدرسة.
(۲) أنا أذهب مع أصدقائي إلى زيارة الإمام الثامن (ع).
(۳) هُنَّ تجلسنَ في قاعة المدرسة للحفلة.
(۴) هي بحثت عن عملٍ مفيدٍ في بيتها.

« پاسخ »

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. در این گزینه «هُنَّ يجلسنَ» یا «أنتنَّ تجلسنَ» صحیح است.

www.my-dars.ir

۵۴- عین الصّحیح عن العدد:

- (۱) نَجَحَ الثامنة و عشرون تلميذاً في إمتحانات آخر السنّة!
- (۲) دخل رجلان إثنان قصر الحاكم للمرة الأربعة!
- (۳) لهذا الفندق ثلاثة طوابق و في كلّ طابق عشر غرف!
- (۴) لهذه المدرسة الثاني عشر صفّاً و لكلّ الصفوف نافذة واحدة!

« **پاسخ** »

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. بررسی سایر گزینه‌ها:

- گزینه (۱): الثامنة و عشرون تلميذاً ← ثمانية و عشرون تلميذاً
گزینه (۲): للمرة الأربعة ← للمرة الرابعة
گزینه (۴): الثاني عشر صفّاً ← إثناعشر صفّاً

إقرأ النصّ التالي بدقّة ثمّ أجب عن الأسئلة:

الآن سنة ۱۳۹۷، قبل خمس عشرة سنة حَدَثَ زلزالٌ (زلزلة) في مدينة بَم من محافظة کرمان في الساعة الخامسة و النصف من اليوم الخامس من شهر دى بمدة اثنتى عشرة ثانية. ثلاثين دقيقة قبل هذا الزلزال كان الناسُ شَعَرُوا بزلزال خفيف لكن ما اِهْتَمَوْا و ناموا. هذه المرة كان الزلزال شديداً و الخسارات عديده: الناسُ مُدُنٌ مختلفة أسرعوا لإنقاذِهِمْ و ساعدوهم و تَراحَمُوا و غَرَسُوا بذور الرّجاء في قلوبهم.

۵۵- وَقَعَ زلزال بم في سنة ألف و ثلاثمئة و

- (۱) أربع و سبعين (۲) إثنين و ثمانين (۳) ثلاث و ثمانين (۴) الثانية و ثمانين

« **پاسخ** »

ترجمه متن:

اکنون سال «۱۳۹۷» است. ۱۵ سال قبل، زلزله‌ای در شهر بم در استان کرمان در ساعت پنج و نیم روز پنجم دی ماه به مدت ۱۲ ثانیه اتفاق افتاد.

۳۰ دقیقه قبل از این زلزله، مردم زلزله خفیفی حس کردند، ولی توجه نکرده و خوابیدند. این بار زلزله شدید و خسارت‌ها بسیار بود. مردم از شهرهای مختلف برای نجات آن‌ها شتافتند و کمکشان کردند و مهربانی کردند و بذره‌های امید را در دل‌هایشان کاشتند.

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. کجا و چه زمانی این زلزله شدید رخ داد؟ در شهر بم (یا استان کرمان)، ۱۵ سال قبل، این دو در مورد گزینه (۲) به درستی آمده است.

www.my-dars.ir

۵۶- أكمل الفراغ حسب النص: «حَدَّثَ الزلزال في الساعة بمدة

- (۱) الشديد - السادسة إلا نصفاً - اثنتي عشرة دقيقة
(۲) الخفيف - الخامسة - غير معين
(۳) الشديد - الخامسة - اثنتي عشرة ثانية
(۴) الخفيف - الخامسة و النصف - اثنتي عشرة ثانية

« پاسخ »

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. اگر در جای خالی اول «شدید» بگذاریم باید چنین بگوییم: «حَدَّثَ زلزال شدید فی الساعة الخامسة و النصف (السادسة إلا نصفاً) بمدة اثنتي عشرة ثانية». در گزینه (۱) «دقیقه» غلط است و در گزینه (۳) «الخامسة» درست نمی‌باشد، اما اگر «زلزله خفیف» را در نظر بگیریم، نیم ساعت قبل در ساعت ۵ رخ داده است و مدت آن معین نیست که در گزینه (۲) به درستی آمده است، پس پاسخ صحیح گزینه (۲) است.

۵۷- عین الصحیح علی حسب النص:

- (۱) يدُ مساعدة الناس أمسكت أیدی المصابین بالزلزال!
(۲) كلٌ من الناس قاموا بإنقاذ أسرتهم فقط!
(۳) حَدَّثَ الزلزالُ فی محافظة بَم بمدة اثنتي عشرة ثانية!
(۴) بعد الزلزال الخفیف فهم الناس أن يحدث زلزال آخر!

« پاسخ »

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. ترجمه گزینه‌ها:
گزینه (۱): دست کمک مردم دستان زلزله‌زده‌ها را گرفت.
گزینه (۲): هر یک از مردم فقط به نجات خانواده خود پرداختند.
گزینه (۳): زلزله در استان بم به مدت ۱۲ ثانیه رخ داد.
گزینه (۴): بعد از زلزله خفیف مردم فهمیدند که زلزله دیگری رخ می‌دهد.
بر اساس ترجمه‌ای که ارائه شد، گزینه (۱) صحیح است چرا که مردم به زلزله‌زده‌ها کمک کردند. اشتباهات سایر گزینه‌ها:

- گزینه (۲): مردم به نجات همه زلزله‌زده‌ها پرداختند، نه فقط خانواده‌هایشان!
گزینه (۳): زلزله در شهر بم بود، نه استان بم!
گزینه (۴): مردم به زلزله خفیف اهمیت ندادند و متوجه نشدند که زلزله دیگری در راه است.

مای درس

گروه آموزشی عصر

www.my-dars.ir

۵۸- عَيْنِ الاَصْحِّ وِ الْاَدَقِّ فِي التَّرْجَمَةِ اَوْ الْمَفْهُومِ.

عَيْنِ الْخَطَا فِي اِرْتِبَاظِ الْعَمُودِ الْاَوَّلِ وَ الثَّانِي:

الف- الزرافة ۱- مكاناً نذهب إليه للسفر بالطائرة.

ب- الإثنين ۲- قادرٌ على حمل شيءٍ أثقل من وزنه.

ج- المطار ۳- لها قامة طويلة و لونها أصفر غالباً.

د- التَّمَلَّة ۴- اليوم الثَّانِي فِي الْاَسْبُوعِ.

(۱) الف ← ۳ (۲) ب ← ۴ (۳) ج ← ۱ (۴) د ← ۲

« **پاسخ** »

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. «الإثنين اليوم الثالث في الأسبوع» صحیح است. «دوشنبه روز سوم در هفته است.» که اشتباهاً «روز دوم» نوشته شده است.

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه (۱): زرافه دارای قامتی بلند و غالباً رنگش زرد است.

گزینه (۳): فرودگاه جایی است که برای سفر با هواپیما به آن جا می‌رویم.

گزینه (۴): مورچه می‌تواند سنگین‌تر از وزن خودش را حمل کند.

۵۹- عَيْنِ الاَصْحِّ وِ الْاَدَقِّ فِي التَّرْجَمَةِ اَوْ الْمَفْهُومِ.

عَيْنِ الصَّحِيحِ فِي مَفْهُومِ هَذِهِ الْآيَةِ: «مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ امْتِثَالِهَا»

(۱) جهان نماند و خرم روان آدمی ای / که بازماند ازو در جهان به نیکی یاد!

(۲) تو نیکی می‌کن و در دجله انداز / که ایزد در بیابانت دهد باز!

(۳) «إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ»

(۴) «رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَ فِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً»

« **پاسخ** »

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. ترجمه آیه: «هر که نیکی بیاورد، ده برابر آن پاداش دارد.» که با گزینه (۲) مطابقت دارد.

گروه آموزشی عصر

www.my-dars.ir

۶۰- عین الاصحّ و الأدقّ فی الترجمة أو المفهوم.

عین الصحیح:

- (۱) كان الطلاب يكتبون بدقّة!: دانش‌آموزان بودند که به دقت می‌نوشتند!
- (۲) أيها الأعزّاء، اکتبوا واجباتکم الدّراسیّة!: ای عزیزان، تکلیف درسی را بنویسید!
- (۳) لا تدخلن بین اثینین یتناجیان!: میان دو نفری که با هم راز می‌گویند، داخل نشوید!
- (۴) اغرس نخلاً حتّی یجری لک أجره!: نخلی را بکار تا پاداش برای آن جاری کنند!

« پاسخ »

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. اشتباهات در سایر گزینه‌ها:

- گزینه (۱): كان + مضارع ← ماضی استمراری (دانش‌آموزان با دقت می‌نوشتند).
- گزینه (۲): «واجبات»: تکالیف (ای عزیزان، تکالیف درسی خودتان را بنویسید).
- گزینه (۴): «أجره»: پاداش آن / «یجری»: جاری شود (نخلی را بکار تا پاداش آن برای تو جاری شود).



مای درس

گروه آموزشی عصر

www.my-dars.ir